

MTL.

L.3749/1/V.

2

*bureau
coordination*

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 31 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le nombre d'agents, les conditions d'engagement et la hiérarchie du personnel de l'agence coloniale des approvisionnements", a donné le 2 septembre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 31e Juli 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het aantal personeelsleden, van de voorwaarden tot indienstneming en van de hiërarchie van het personeel bij het koloniaal voorradenkantoor", heeft de 2e September 1953 het volgend advies gegeven :

Pour des raisons de clarté, la phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être ainsi rédigée :

"Article 1er.--

Le cadre du personnel attaché à l'agence coloniale des approvisionnements pour l'année 1953, les échelles des rémunérations de ce personnel, les groupes dont elles relèvent et les classes dans lesquelles elles sont rangées, sont fixés comme suit : ... (la suite comme au projet) ...".

Le membre de phrase introductif de l'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.--

Sans préjudice aux dispositions du présent article, le statut pécuniaire ... (la suite comme au projet) ...".

Pour éviter toute équivoque quant à la portée de l'article 4, celui-ci serait avantageusement rédigé comme suit :

"Article 4.--

Le personnel de l'agence coloniale est soumis, quant à son statut administratif, aux règles applicables au personnel temporaire du Ministère des Colonies rétribué sur le budget colonial et, à leur défaut, à la législation belge sur le contrat d'emploi."

L'article 5 du projet appelle les observations suivantes :

.../...

L'arrêté royal du 23 avril 1953 portant création de l'agence coloniale des approvisionnements, étant une disposition de droit colonial prise sur la base de l'article 8 de la charte coloniale, ne peut en rien régir le personnel métropolitain qui, lui, est rémunéré sur le budget de la métropole et a son statut propre qui est le statut des agents de l'Etat.

Agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont confiés par la charte coloniale, le Roi ne pourrait prendre des arrêtés royaux relatifs à la situation des agents du ministère, de statut métropolitain, et l'arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal ne le peut davantage.

En vertu de son statut métropolitain, l'agent doit toute son activité à l'administration métropolitaine.

Le Ministre des Colonies peut, en exécution d'un arrêté royal pris sur la base de l'article 8 de la charte coloniale, prévoir que le personnel qu'il recrute et paye sur la base du budget colonial assistera les services de l'administration métropolitaine, mais s'il entend prévoir que le personnel d'une administration métropolitaine prestera ses services dans un organisme régi par le droit colonial, conjointement avec ses fonctions à l'administration métropolitaine, ce n'est qu'en exécution d'une disposition de droit métropolitain qu'il pourrait le faire.

Sur ce point, le texte de l'article 5 manque de fondement légal.

Quant à la disposition suivant laquelle les agents de l'Etat chargés de fonctions à l'agence coloniale des approvisionnements restent soumis à leur statut, il n'appartient pas au Roi, agissant sur la base de l'article 8 de la charte coloniale, de prévoir qu'un agent d'une administration métropolitaine, placé dans une certaine situation, restera ou non soumis à son statut métropolitain.

La délégation donnée par l'arrêté royal du 23 avril 1953 au Ministre des Colonies ne tend qu'à la fixation des conditions d'engagement d'un personnel rétribué par le budget colonial. En prévoyant qu'un agent de l'administration métropolitaine chargé de fonctions à l'agence coloniale des approvisionnements restera soumis à son statut, l'arrêté ministériel est sorti des limites de la délégation donnée par cet arrêté royal.

De inleidende zin van artikel 1 zou in volgende lezing aan duidelijkheid winnen :

"Artikel 1.-

Het personeelskader voor het jaar 1953 van het koloniaal voorradenkantoor, de bezoldigingsschalen van zijn personeel, de groepen waaronder deze horen en de klassen waarin zij worden gerangschikt, worden als volgt vastgesteld : ... (verder als in het ontwerp) ...".

De eerste volzin van artikel 2 kan beter als volgt beginnen :

"Artikel 2.-

Onverminderd het bepaalde in dit artikel, is het geldelijk statuut ... (verder als in het ontwerp)...

Om misverstand omtrent de betekenis van artikel 4 te voorkomen, wordt de volgende lezing voorgesteld :

"Artikel 4.-

Het personeel van het koloniaal voorradenkantoor is, wat zijn administratief statuut betreft, onderworpen aan de regelen die gelden voor het op de koloniale begroting bezoldigd tijdelijk personeel van het Ministerie van Coloniën of, bij ontstentenis van zodanige regelen, aan de Belgische wetgeving inzake het bediendencontract."

.../...

Bij artikel 5 zijn volgende opmerkingen te maken:

Het koninklijk besluit van 23 April 1953 tot oprichting van het koloniaal voorradenkantoor is een koloniaalrechtelijke bepaling uitgevaardigd op grond van artikel 8 van het koloniaal handvest; het kan dus helemaal geen gelding hebben voor het personeel van het moederland, dat op de begroting van het moederland wordt bezoldigd en zijn eigen statuut, namelijk het statuut van het Rijkspersoneel, heeft.

De Koning kan in geen geval op de hem bij het koloniaal handvest verleende macht steunen om koninklijke besluiten te nemen betreffende de toestand der personeelsleden van het departement die onder het moederlands statuut vallen; een ministerieel besluit, ter uitvoering van het koninklijk besluit genomen, kan dat evenmin.

Krachtens zijn moederlands statuut moet de beambte zijn ganse werkzaamheid aan het bestuur in het moederland wijden.

De Minister van Koloniën kan, ter uitvoering van een op grond van artikel 8 van het koloniaal handvest genomen koninklijk besluit, bepalen dat het personeel, dat hij aanwerft en op basis van de begroting der kolonie betaalt, de diensten van het moederlands bestuur zal bijstaan; is het echter zijn bedoeling te bepalen dat het personeel van een moederlands bestuur, tegelijk met zijn werkzaamheid bij het moederlands bestuur, dienst zal verrichten in een onder de gelding van het koloniaal recht vallende instelling, dan kan hij dat slechts doen ter uitvoering van een bepaling naar moederlands recht.

Wat dat punt betreft, berust artikel 5 op geen rechtsgrond..

In verband met de bepaling, volgens welke de leden van het Rijkspersoneel, aan wie functies bij het koloniaal voorradenkantoor worden opgedragen, aan hun statuut onderworpen blijven, weze opgemerkt dat het de Koning, handelend op grond van artikel 8 van het koloniaal handvest, niet toekomt te bepalen dat een personeelslid van een moederlands bestuur, dat in een bepaalde toestand wordt geplaatst, al dan niet onder de gelding van zijn moederlands statuut blijft.

De machtsdelegatie, bij het koninklijk besluit van 23 April 1953 aan de Minister van Koloniën verleend, strekt enkel tot vaststelling van de voorwaarden waaronder personeel, dat op de koloniale begroting wordt bezoldigd, in dienst wordt genomen. Maar het ministerieel besluit bepaalt dat een personeelslid van het moederlands bestuur, dat met een functie bij het koloniaal voorradenkantoor wordt belast, aan zijn statuut onderworpen blijft, is het de perken der bij dat koninklijk besluit verleende machtsdelegatie te buiten gegaan .

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.COYETTE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

président,
voorzitter,

G.HOLOYE,
K.MEES,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section
de législation,

A.BERNARD, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

J.CYPRES,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M.MEES.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.MEES.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.CYPRES.

(signé) J.COYETTE.

des Colonies.
van Koloniën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le 1953.

De 1953.

Pour le Greffier du Conseil
d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad van
State,
De Adjunct-Griffier,